

© Г.М. Васильева

Научная статья
УДК 37.01

**КУЛЬТУРФИЛОСОФСКАЯ ТОПИКА «ПРОСВЕЩЕНИЕ, ВОСПИТАНИЕ»:
ИСТОРИЯ И ПРЕЕМСТВЕННОСТЬ В МИРОВОМ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ**

Г.М. Васильева

Васильева Галина Михайловна,

доктор филологических наук, профессор кафедры мировой экономики, международных отношений и права, Новосибирский государственный университет экономики и управления, Новосибирск, Россия.

ORCID: 0000-0002-6928-1096

vasileva_g.m@mail.ru

Аннотация. В статье исследуются дефиниционные основы «просвещения» и «воспитания» в разных культурах, их соотношение с близкими по смыслу понятиями. Изучаются универсальные элементы человеческого опыта: педагогика, просвещение как сфера человеческого духа, воспитательный императив в гуманистической традиции разных стран. Актуальность проблемы связана с тем, что необходимо совершенствовать педагогическую систему, способную противостоять этно- и ксенофобии, формировать у человека навыки сотрудничества с представителями других национальностей, рас, культур и вероисповеданий. С одной стороны, нужно сохранить своеобразие этнокультур, с другой, – адаптировать их к процессам интеграции, интернационализации. Методологическую базу исследования составляют наблюдение, принцип системного анализа, описательный и компаративный методы. Решению проблемы способствует поликультурное просвещение. Изучение ключевых для мышления понятий требует обращения к сопоставительной семантике различных культур. Интерпретация идей в прошлом и настоящем позволяет изучать ценностные аспекты динамичной образовательной практики. Рассматриваются сочинения Г.В. Лейбница, Г.Э. Лессинга, В. фон Гумбольдта И. фон Гете, восточных мыслителей, посвященные образованию в контексте жизненных смыслов человека, этнокультурным и этноинтегрирующим ценностям. Обобщающие труды мыслителей играли роль в организации «образовательных сообществ». В XXI веке обновляется парадигма, изменяется отношение к целям и методам преподавания. Современная социокультурная реальность связана с массмедиа-технологиями, визуальными практиками. Мультимедийные ресурсы для создания онлайн-мероприятий, совершенствование медиа-контента (веб-сайты, презентации) усиливают интерактивность. При этом сохраняется значение книжно-письменной культуры, роль университетской библиотеки как культурно-исторического типа, ее просветительские функции. Мнемологическая семантика просвещения предыдущих поколений, актуализация смыслов обеспечивает социальную преемственность, сохранение традиций в образовательно-просветительском процессе.

Ключевые слова: просветительство, самосознание личности, европейские мыслители, конфуцианский канон, образы «хороших учителей», транснациональное образование.

Библиографическая ссылка: Васильева Г.М. Культурфилософская топика «Просвещение, воспитание»: история и преемственность в мировом образовательном процессе // ЦИТИСЭ. 2024. № 4. С. 557-569.

Research Full Article

UDC 37.01

**CULTURAL AND PHILOSOPHICAL TOPIC “ENLIGHTENMENT, EDUCATION”:
HISTORY AND CONTINUITY IN THE GLOBAL EDUCATIONAL PROCESS**

G.M. Vasiljeva

Galina M. Vasiljeva,

Doctor of Philological Science, Professor, Department of World Economy, International Relations and Law, Novosibirsk State University of Economics and Management, Novosibirsk, Russian Federation.

ORCID: 0000-0002-6928-1096

vasileva_g.m@mail.ru

Abstract. *The article explores the definitional bases of ‘education’ and ‘upbringing’ in different cultures and their correlation with similar concepts. The universal elements of human experience are studied: pedagogy, enlightenment as a sphere of human spirit, educational imperative in the humanistic tradition of different countries. The relevance of the problem is connected with the fact that it is necessary to improve the pedagogical system capable of countering ethno- and xenophobia, to form human skills of cooperation with representatives of other nationalities, races, cultures and religions. On the one hand, it is necessary to preserve the originality of ethno-cultures, on the other hand, to adapt them to the processes of integration and internationalisation. The methodological basis of the research is observation and the principle of system analysis, descriptive and comparative methods. Multicultural education helps to solve the problem. The study of key concepts for thinking requires reference to the comparative semantics of different cultures. The interpretation of ideas in the past and present allows us to study the value aspects of dynamic educational practice. The works of G.W. Leibniz, G.E. Lessing, W. von Humboldt, I. von Goethe, and Eastern thinkers devoted to education in the context of human life meanings, ethno-cultural and ethno-integrating values are considered. Generalising works of thinkers played a role in the organisation of ‘educational communities. In the XXI st century, the paradigm is being renewed and attitudes towards the goals and methods of teaching are changing. Modern socio-cultural reality is connected with mass media technologies, visual practices. Multimedia resources for the creation of online events, improvement of media content (websites, presentations) enhance interactivity. At the same time, the importance of book and written culture, the role of the university library as a cultural and historical type, and its educational functions are preserved. Mnemological semantics of enlightenment of previous generations, actualisation of meanings provides social continuity, preservation of traditions in the educational and enlightenment process.*

Keywords: *enlightenment, self-awareness of the individual, European thinkers, the Confucian canon, images of “good teachers”, transnational education.*

For citation: *Vasiljeva G.M. Cultural and philosophical topic “Enlightenment, education”: history and continuity in the global educational process. CITISE, 2024, no. 4, pp. 557-569.*

Основу гуманистической традиции составляют универсальные элементы человеческого опыта: история как сфера человеческого духа, воспитательный императив [13; 18]. В европейских языках понятия «воспитание», «просвещение», «образование» имеют семантику света и «движения вверх». «Воспитание» в английском языке обозначается рядом лексем: «upbringing, raising» (подразумевается «возносить вверх» и «поднимать»), «parenting» (обращено к тому, кто воспитывает, – к родителям), «teaching» (обучение, предполагающее логику и план), «nurturing» (забота, ласка и уход). «Просвещение», «enlightenment», восходит к древнеанглийскому «enlighten» – убрать тусклость или слепоту из глаз и сердца; суффикс «mentum» – латинского происхождения – указывает на результат действия глагола: обретение новой мудрости и понимания. «Просветить» означает вывести человека из тьмы, невежества к свету и пробуждению, к состоянию свободы – от сил внешнего мира, из тюрьмы ограниченного разума. «Bildung» (нем.), «образование», образ, также относится к преобразению внутреннего мира человека. Это понятие встречается в текстах с религиозным и мистическим содержанием.

Серьезный социально-педагогический потенциал заключен в работах европейских мыслителей. Они обсуждали целый ряд проблем: образование как самоценность человека, передача социокультурного опыта от поколения к поколению, консолидация этносов, библиотеки как метафора образования, их роль в развитии знания и акмеология чтения [7]. Г.В. Лейбниц советовал педагогам заниматься *historia litteraria* (лат. *litterarius* – элементы грамоты), основаниями исторического образования. Он доказывал необходимость просвещения, вводя в свои сочинения культурно-исторические сюжеты, «странствуя» по галерее характеров [8, с. 3]. Тривиальные события могут быть поучительными, занимательными, свидетельствовать о нравах времени. Во внимании к реальности проявлялся внутренний идеализм, который освещал повседневность.

Просветительство как педагогический феномен, испытывавшее воздействие идей Руссо, питало деятельность Г.Э. Лессинга [6; 12]. Автор тезисов «Воспитание рода человеческого» («*Die Erziehung des Menschengeschlechts*, 1780) выдвинул идею развития и определил высокий духовный настрой. Немецкие университеты сохраняли энергию идеологии *Bildung*. Она формируется в трудах И.Г. Гердера и В. фон Гумбольдта. Культурный призыв Гердера «Образовать человечество» («*Die Menschheit bilden*») был сформулирован в сдержанно-страстном, риторически насыщенном и пророческом виде. Это проявилось в заглавии его книги «Идеи к философии истории человечества» («*Ideen zur Philosophie der Geschichte der Menschheit*», 1784–1791). В. фон Гумбольдт называл «уединение и свободу» одним из принципов университетской жизни. Его воплощение зависит от структуры общества, от актуальной судьбы человека внутри него. Он приводил биографические и автобиографические свидетельства формирования личности, понимающей образование как образ жизни, освещают ценностные и мировоззренческие сюжеты. Кант выделял образовательные ступени каждого возрастного периода. Философ утверждал, что здравый смысл является основополагающим качеством личности: действовать по убеждению, с рассудочным умом, не подменяя рациональное обсуждение набором эмоциональных реакций. Гегель реинтерпретировал европейские смыслообразы, наполненные экзистенциальными смыслами (целостность духа,

свободное творчество, национальное мировоззрение). Дидактическая поэтика «Речей директора гимназии» («Gymnasialreden», 1809, 1813) предполагает возможность диалога между мыслителем и школьной, академической средой. Философ обращался к носителям ответственности в вопросах образования – к педагогам, родителям и государству. В его сочинениях приводится множество конструкций, в которых каузация связана с волей человека. Личность отвечает за осознанное, контролируемое, волевое думание и чувство, за выбор ценностей. В порождении значений принимает участие каждый элемент: высказанные мысли, синтаксические, грамматические средства выразительности. Их упорядоченность обуславливает семантическую прозрачность и поддерживает, сохраняет уклад жизни. Генетическая стилевая память и антропологическая потребность одолеть хаос посредством ритма, интонационного строя получила завершение в канонической формуле Гегеля: «Строгое изучение грамматики оказывается, таким образом, одним из самых общих и благороднейших средств образования» [4, т. 1, с. 407]. Дисгармония побеждена, когда она осознана и воспроизведена в словах, – даже если это призрачная победа: будущее входит в замысел органической частью.

П.Т. Манн полагал, что именно в педагогике, в идее воспитания выражается «любовь духа к жизни» [9, с. 80]. На его взгляд, «педагогом до мозга костей» был Гете: «Об этом свидетельствуют оба великих памятника его жизни – “Фауст” и “Вильгельм Мейстер”». Положения немецкого классика развивал итальянский мыслитель Н. Аббаньяно. Он утверждал, что идею исторического гуманизма, морально-этического «Weltanschauung» выразил Гёте [1, с. 183-184]. При этом Аббаньяно ссылаясь на посмертный сборник Э.З. Фромма «Неповиновение и другие эссе» («On Disobedience and other essays», 1981), где говорилось о повиновении разуму, о самосознании личности, наделенной разумным авторитетом. Неизменной остается высшая ступень интеграции – принадлежность к человечеству: каждый из нас несёт в себе и свою индивидуальность, и возможности человечества. Лишь немногие люди осознают социальную связь со всеохватывающим единством. Гёте писал о тоске по всемирности (Weltlichkeit), вспоминая встречи с Гердером и его труд «Идеи к философии истории человечества» («Ideen zur Philosophie der Geschichte der Menschheit», 1784-91). Он истолковывал картину истории на основе универсальных идей культуры. Человек – часть, и единство, и множество: необходимо увидеть целое внутри части, которая может превосходить его. Природа даёт пример экономии: не нужно превышать число элементов, чтобы достичь цели. Во всех педагогических открытиях Гёте проявлялось понимание законов морфологии, действующих в мире культуры, чувство вегетативного, в согласии с идеями метаморфозы растений, развития живой формы, отчеканенной природой. Необходимо отзываться на потребности организма: имеются в виду соразмерный отклик, уточнения, изменения. Понятия «образование», «педагогика» возрастают до закона органической жизни в целом: морфообразование человека как биологически разумного существа требует длительного созревания. Так же медленно проходит процесс от чтения до собственных идей, от наблюдения – к формированию принципов. Мысль Гёте о становлении является одной из основ его органического понимания науки и представления о воспитании, росте и созревании индивида. Писатель подчеркивал телеологические моменты развития: оно происходит в соответствии с законами природы, но ведомое провидением. Познавая божественную сущность в отдельных вещах (лат. *rebus singularibus*), Гёте приходил к выводу, что неисчерпаемая сила возрождения свойственна всему человечеству. Этот ритм он описал словами «Stirb und werde» («Умри и стань»). В «Первоглаголах, Учении орфиков» (Urworte. Orphisch», 1817) говорится: «Geprägten Form, die lebend sich entwickelt» («Отчеканенная форма, которая развивается, живя») [14, с. 359-360].

Противоположности присущи природе и разуму: пустое и наполненное, значимое и лишённое смысла, спонтанное проявление и разумный контроль, обоснованность

предполагаемого строения и нарушение в его осуществлении. Гёте подчеркивал взаимодополнительность разных истин: целое не поддаётся дискурсивному завершению [5, с. 136, 152]. Для каждой тезы можно подыскать антитезу и обосновать её, «что должно служить наилучшим упражнением в гибкости мысли и речи» [11, с. 227-228]. В рассуждении между исходным тезисом и выводом должны быть промежуточные звенья во избежание редукции и упрощения. Глубину «прафеномена» нельзя сделать программой действий: он не защищён целесообразностью. В представлении писателя *Wertung* (оценка) является ценностью формирующейся, становящейся: суждение образуется, помещается в перспективу. Гёте ввел понятие «большого стиля» в педагогике. Оно предполагает союз сердца, воли и дела человека, голос, отличающийся мерой и вкусом, отстраненность внимательного взгляда. И тогда без искусственности, без наукообразия достигается общезначимость звучания слов. Выбор человека приводит к отчетливой ясности и к пониманию. Писатель придавал особое значение библиотеке как образовательной форме: она воплощает порядок представления знания. Он явился создателем частного книжного собрания и воспринимал библиофильство как особый вид творческой созидательной деятельности [2; 19].

Высказывания Гёте часто включали в учебники, в компендиумы тематических примеров, напоминаний, преследующих наставительные и формально обучающие цели (грамматические, риторические). Авторы сборников (наподобие «Разных мыслей») следовали античной практике хрий (от др.-греч. *χρεία*, польза, упражнение). Остроумными и нравоучительными изречениями пополнялись заветные цитатники, мудрость религиозных и духовных учителей. Хайдеггер называл такое положение вещей «искусственной ситуацией» («*künstlerisches Moment*») [16, с. 43]. Сокращённые, адаптированные и построенные по тематическому принципу, они превращались в итоговые формулы, обретали форму афористического вердикта. Сам Гёте не использовал понятие «термин», имеющее семантику окончательности, не воспринимал внушающее, жреческое слово. Отдельные выбранные мысли противоречат характеру его мудрости: замечания сделаны в связи с чем-то. Мышление ученика сопротивляется готовым идеям (клише, метафизические штампы).

Педагог Людвиг Гурлитт (1855–1931) в монографии «Воспитание мужественности» (*Erziehung zur Mannhaftigkeit*), 1906) применил слово «*Aufklärung*» не только к эпохе Просвещения, но и к процессу перехода от старых ценностей к новым. Он поставил «*Aufklärung*» в один ряд с понятиями «религиозная терпимость», «разъяснение». Например, «Формулировка документа не даёт чёткого разъяснения по этому поводу» («*Darüber gibt der Wortlaut der Urkunde keine sichere Aufklärung*») [15, с. 205]. Смысл ситуации бывает важнее её лексикологического толкования.

Понятия «*Aufklärung*» и «*Ausbildung*» отличаются, хотя относятся к одному семантическому полю. При их толковании можно обратиться к этимологическим соответствиям. *Klar* – ясный, *bilden* – строить, формировать. «*Aufklärung*» означает получение знаний об истинном порядке вещей, когда при ясном освещении возникает картина системы ценностей. «*Ausbildung*» свидетельствует о формировании человека. Образование представляет собой становление, обретение знаний, навыков как ступени к профессиональной деятельности. Гурлитт использовал понятие «*Ausbildung*» в ещё одном значении: воспитание мужских качеств в учебных заведениях (аналогичное римскому понятию «*virtus*»). Но в названии книги используется «*Erziehung*» – воспитательный процесс как обобщающее понятие. Родители отдают ребенка в учебное заведение, чтобы там воспитали «истинного мужа», обладающего силой и крепостью.

Европейские мыслители, писатели выражали взгляды, отличающиеся согласием и последовательностью. Просветительские идеи связаны с представлением о гуманности, которая вырастает из гармонии между красотой, нравственностью и счастьем. Знание

обогащается в процессе мышления и запоминания опыта, сенсорного восприятия мира, зрелости визуальных представлений [3]. Как писал А. Швейцер, «ни один солнечный луч не пропадет даром» («Kein Sonnenstrahl geht verloren») [17 с. 1, 18]. В XX в. многие учёные, писатели пытались наиболее точно определить смысл «образования». Психолог Х. фон Хентиг присваивал образованным людям ряд черт: навыки общения и формулирования мысли, внимание к неразрешимым вопросам, ответственность, умение «справляться» с повседневностью, восприятие счастья.

Китайский педагог и реформатор Тао Синчжи (1891-1946) повторял: Жизнь – это образование». В представлении китайских мыслителей образование тесно связано с воспитанием. Хань Чжун (221–206 гг. до н.э.), глава восьми великих мастеров династий Тан и Сун, говорил в «Беседе учителя»: «У древних ученых были хорошие учителя. Поэтому они проповедуют и учат решать головоломки». Хороший учитель должен быть учтивым, строгим и серьезным. Он отвечает на трудные вопросы, на сомнения учеников¹. В китайской художественной литературе воплощены образы «хороших учителей». Их отличает не только способность передавать знания, но, что более важно, любовь к ученикам. Обращение к этому образу в современной литературе имеет ретроспективно-утопическую окраску. В одном из эпизодов романа «Голос садовника» («园丁的声音») Чжана Пей-цзи рассказывается о встрече студента Ли Сяочжуна с учителем, которого называют Садовником. Мудрый и добрый человек, он проводил дни своей жизни в изучении природы, философии, искусства. Ли Сяочжун столкнулся с трудным выбором и обратился к Садовнику за советом. Учитель принял его в скромном доме, располагающемся в цветущем саду. Он говорил о скромных, но важных вещах, составляющих материальную основу жизни. Земные плоды становятся основой для жизни в духовном мире. Урок дает сама природа – дидактическое пособие для наглядного обучения.

В романе Мо Яня «Красное сорго» («红高粱», 1986) повествуется о жизни семьи в период политических потрясений в Китае. Главная героиня Сюй Хуа стремилась получить образование. Школьный учитель литературы и философии Чжан сыграл важную роль в ее жизни. Однажды после уроков Сюй Хуа задержалась в школе, чтобы поговорить с ним. Она была обеспокоена событиями, происходившими в стране. Учитель Чжан, мудрый и терпеливый человек, всегда выслушивал учеников. Чжан на житейских примерах объяснил значение образования и культуры, интеллектуальных умений в судьбе людей – в разные времена, радостные и трагические. Ход его рассуждений был доступный и спокойный, без менторской интонации, которая обычно маскирует содержательные и логические провалы. Директор этой школы Мэн Яо также являлся учителем детей и учителей. Он способствовал становлению тех, кто оказался на его пути².

В 1993 году в КНР принят «Закон об учителях» (教师法), который подтверждает высокий статус профессии. В китайской академической науке постоянно появляются исследования с похожими названиями, посвященные феномену воспитания. Педагог Чжан Вейи в статье «Воспитание, что это?» («张卫义教养是什么?») выражал мысль так: «Среди смятения и боли человек настаивает на том, что сохраняет ясный рассудок и поддерживает навыки саморефлексии». Он действует по убеждению, с рассудочным умом. Чжан Вейи

¹韩忠在《师说》(Hánzhōng zài shīshuō) URL: https://wenku.baidu.com/view/4875e04ea75177232f60ddccda38376baf1fe0d7.html?_wks_=1700472244390&bdQuery=国文学中的%22好老师%22形象。&needWelcomeRecommand=1

²林伟, 文学中的教育观念探索(Lin wei, wénxué zhōng de jiàoyù guānniàn tànsuǒ). URL: https://wenku.baidu.com/view/14cbe2a9b24e852458fb770bf78a6529647d35c6.html?_wks_=1698389237104&bdQuery=中国小说和科学文学中的“教育”概念&needWelcomeRecommand=1

уверен, что педагог помогает ученику закрепиться в жизни и противостоять судьбе³. Ученый в области педагогики Ван Цзы в работе «Воспитание, что это за вещь?» («王滓教养是什么东西?») полагал: воспитание – это кодекс поведения, стиль жизни человека, умение сдерживать и контролировать себя⁴. Ли Син отмечал, что воспитанный человек с достоинством движется вперед и умеет отступать, проигрывать, находить компромисс, имеет верную меру и цель. Он знает, как обрести «лестницу для самосовершенствования». Добившись успеха, он не обольщается; при неудаче печалится, но не впадает в депрессию; ради богатства и знатности не нарушит чистоту совести, не утратит свое сокровище⁵. Лиу Цин в исследовании «Что значит быть воспитанным?» («刘卿 教养是什么意思») отмечал, что воспитание определяют влияние социума, семьи и тот нравственный уровень, который культивируется в ней, школьное образование⁶. Все авторы приходят к выводу: только законопослушные люди способны создать здоровую социальную среду⁷.

В китайских словарях «образование» трактуется как процесс, относящийся к социальной практической деятельности, влияющей на физическое и умственное развитие человека. Педагоги «формируют мышление детей целенаправленным, запланированным и организованным образом в соответствии с законами, правилами и отраслевыми нормами, используют имеющийся опыт и знания для объяснения моделей поведения с целью совершенствования практических способностей обучающихся»⁸. «Образование» иногда используется как синоним идеологического и нравственного воспитания⁹. Профессор Юго-Западного университета города Чунцин Ван Тяньцзянь трактует образование как обучение зрелому, рациональному и непредвзятому мышлению¹⁰.

В китайском языке понятия «образование» и «просвещение» являются тождественными: 教育(jiao yu). С ними соотносится идея «просветления»: пробудить мысль, заменить иллюзии знанием, жить в гармонии с природой и другими людьми.

В настоящее время выделяют этнокультурный компонент в системе образования: этнический аспект изучения культурного наследия, сотрудничество с носителями иноэтнических ценностей. Необходимо решать конкретные образовательные задачи: интегрировать иностранных студентов в научно-образовательную среду; разрабатывать практики ассимиляции и адаптации, которые способствуют примирению различных форм и

³ 张卫义教养是什么? (Zhang Wei yi Jiaoyang shi shenme?) URL: https://wenku.baidu.com/view/1076a67f6f1aff00bfd51e0d.html?fr=aladdin664466&ind=2&_wks_ =1698390647712&bdQuery=%E6%95%99%E5%85%BB%E6%98%AF%E4%BB%80%E4%B9%88%E6%84%8F%E6%80%9D&needWelcomeRecommand=1

⁴ 王滓教养是什么东西? (Wang Zi Jiaoyang shi shenme dongxi?) URL: https://wenku.baidu.com/view/d9509d0d14fc700abb68a98271fe910ef12dae2b?aggId=1076a67f6f1aff00bfd51e0d&fr=catalogMain_text_ernie_recall_backup_new%3Awk_recommend_main3&needWelcomeRecommand=1

⁵ 李心 什么是教养? (Li Xin Shenme shi jiaoyang?) URL: https://wenku.baidu.com/view/cd79d82e4b73f242336c5f0e?aggId=1076a67f6f1aff00bfd51e0d&fr=catalogMain_text_ernie_recall_backup_new%3Awk_recommend_main3&_wks_ =1698394394948&bdQuery=%E6%95%99%E5%85%BB%E6%98%AF%E4%BB%80%E4%B9%88%E6%84%8F%E6%80%9D

⁶ 刘卿 教养是什么意思 (Liu Qing Jiaoyang shi shenme yisi) URL: <http://www.studyofnet.com/652376063.html>

⁷ 李才雁山什么是教养 (Li Caiyangshan Shenme shi jiaoyang) URL: <https://baijiahao.baidu.com/s?id=1762572037443814661&wfr=spider&for=pc>

⁸ 百度词典, 教育是什么(bai du ci dian jiaoyu shi shenme) <https://baike.baidu.com/item/教育/143397>

⁹ 教育是什么(jiao yu shi shenme) URL: <https://www.wenmi.com/article/pt5xvs00koh9.html> 16/06/2022

¹⁰ 中国特色教育学理论体系: 历史回眸与当代审视 王天健 李政涛-西南大学西南民族教育与心理研究中心 (zhōngguó tè sè jiàoyùxué lǐlùn tǐxì: lìshǐ huīmóu yǔ dāngdài shěnsì wángtiānjiàn lǐzhèngtāo-xīnán dàxué xīnán mínzú jiàoyù yǔ xīnlǐ yánjiū zhōngxīn). URL: https://baike.baidu.com/reference/143397/533aYdO6cr3_z3kATPeLxPqiYH3EZ9r-7bPQAbVzzqIP0XOpTZ7mFJsI9Zk6-uIpFwWEuZZk51ExrH-FUIC7PMOKalo

образовательных методик. Важным направлением науки в современном мире становится синология. Ряд ученых называют XXI столетие «китайским веком»¹¹. Согласно отчету Duolingo Language Report¹², китайский язык входит в пятерку самых востребованных языков в Мексике и Бразилии. Эта тенденция касается и других азиатских языков, прежде всего японского. Те, кто еще не начал изучать один из этих языков, часто указывают на трудности в их постижении. По словам Мартинеса-Роблеса, преподавателя факультета искусств и гуманитарных наук, многие из опасений необоснованны. «Существуют предвзятые представления о китайском языке, его обычно указывают среди десяти самых сложных языков мира». Но основная сложность для нефигов заключается в незнании культуры. В Британской академии наук подтвердили, что китайский язык является одним из основных языков на рынке труда.

Большинство программ по синологии, китайским педагогическим системам разработано в Великобритании, Ирландии, Германии. В европейских университетах созданы специализированные кафедры и исследовательские центры по изучению основ китайской педагогики и языка. Примером может служить Оксфордский университет¹³. В 1876 г. на должность профессора китайского языка был назначен ученый-миссионер Джеймс Легг (1815–1897). Его переводы сочинений учителя Кун-цзы, конфуцианского канона до сих пор используются в качестве энциклопедического справочника. 8 сентября 2014 г. открылся новый Китайский центр Оксфордского университета. Он расположен в здании Диксона Пуна на территории колледжа Святого Хью. В Центре осуществляются программы бакалавриата по изучению стран Азии и Ближнего Востока (китайский язык) и программы магистратуры по изучению современного китайского языка. В располагающейся здесь библиотеке Бодлеанского центра имени Чена имеется коллекция в 45 тысяч томов по истории, педагогике и культуре Китая. Благодаря ей стало возможным поддерживать исследовательские и учебные программы на уровне бакалавриата и магистратуры. В музее Эшмола при Оксфордском университете хранятся произведения китайского искусства. Раздел библиотеки Уэстона включает 200 тысяч томов по китайскому языку, методике его преподавания и педагогическим системам. Их заказывают во все читальные залы Бодлея, включая библиотеку Китайского центра, библиотеку Саклера и Низами Гянджеви¹⁴.

В Манчестерском университете проводятся исследования в области современной синологии, охватывающие XX–XXI века (цифровые медиа, сетевая литература, сверхъестественное в китайской культуре и т.д.). Отделение входит в Британский межуниверситетский китайский центр – консорциум, созданный совместно с университетами Оксфорда и Бристоля. Изучаются история не только Континентального Китая, но также Гонконга, Макао, Тайваня, диаспоральное развитие в Европе, в Юго-Восточной Азии, в США и Латинской Америке¹⁵. Ученые этих отделов синологии сотрудничают с экспертами из Манчестерского университета¹⁶. Несколько популярных британо-китайских романов были написаны в Манчестере в конце XX-го, в XXI-ом веках, например, «Сладкий мандарин» Хелен

¹¹ Degree in Chinese Studies: All you need to know // Study.eu. URL.: <https://www.study.eu/article/degree-in-chinese-studies-sinology> (accessed: 10.10.2023).

¹² Cindy Blanco. Duolingo Language Report – 2021. URL: <https://blog.duolingo.com/2021-duolingo-language-report/>

¹³ MSc in Contemporary Chinese Studies // University of Oxford. URL: <https://www.ox.ac.uk/admissions/graduate/courses/msc-contemporary-chinese-studies>.

¹⁴ Faculty of Asian and Middle Eastern Studies. URL: <https://www.orinst.ox.ac.uk/chinese-0>

¹⁵ Manchester Chinese Centre. Society and Chinese-Speaking World. URL: <https://manchesterchinesecentre.org.uk/chinese-literature-and-poetry/>

¹⁶ The University of Manchester. Modern Languages and Cultures. Chinese Studies research. URL: <https://www.alc.manchester.ac.uk/modern-languages/research/chinese-studies/>.

Цзе (2007). Гед Нири, уроженец Манчестера, является автором романа «Рисовый билет»¹⁷. «Голос из Подземного мира» написал Фабиан Грэхэм¹⁸. Джеймс Сент-Андре, уроженец Манчестера, опубликовал исследование «Концептуализация Китая через перевод»¹⁹. Манчестерский Китайский институт и Манчестерский музей провели цикл мероприятий на тему «Как искусство способствует эмпатии и взаимопониманию Великобритании и Китая»²⁰. Состоялась дискуссия на тему «Сострадание и культура: Беседа с директорами музеев Эсме Уорд и Сяовэнь Чжу».

В Кардиффском университете также разработано направление «Китайский язык». На первом курсе студенты изучают ряд дисциплин: «Жизнь в Китае: практический гайд», «Введение в методологию перевода» и «Введение в теорию перевода». Модуль «Китай в контексте» предполагает рассмотрение китайской культуры и педагогики в соотношении с транснациональным образованием. На втором курсе студентам предлагают следующие дисциплины: «Китайское общество и его культура», «Культуры в контексте», «Введение в специализированный перевод». Третий курс обучения осуществляется по специальной программе интеграции в китайское общество. В течение четвертого (финального) курса студенты закрепляют полученные знания, изучая дисциплину «Высокий уровень владения мандаринским северным диалектом»²¹. В 2017 году по традиции состоялась «Всемирная неделя Кардиффского университета», где любой желающий мог обучиться азам китайского боевого искусства Тайцзицюань, которое входит в педагогическую систему. 30-минутный сеанс, организованный Группой поддержки студентов Кардиффского университета и Институтом Конфуция, включал краткое введение в тайцзицюань и медленную последовательность движений, которые формируют прямую спину и брюшное дыхание. «Тайцзицюань – древняя форма китайского боевого искусства, – сказал Биньтянь Ли, сотрудник Института Конфуция, который преподавал тайцзицюань в этот раз, – и мы надеемся, что присутствующие смогут почувствовать благодаря этому опыту неповторимость традиционной китайской культуры»²².

В ФРГ Институт китайских исследований Гейдельбергского университета занимает уникальное место по разнообразию и глубине тем, связанных с азиатскими странами²³. Более тридцати исследователей пяти кафедр преподают историю и культуру Китая, используя различные подходы и методы. Особенностью гейдельбергской программы является высокая степень интеграции в международные исследования и образование, сотрудничество со множеством филиалов, среди которых Гейдельбергский центр транскультурных исследований (НСТС), недавно созданный Центр азиатских и транскультурных исследований (CATS)²⁴. Ежегодно проводятся не менее 13 мероприятий, посвященных Китаю. Например, в 2022 году

¹⁷ Manchester Chinese Centre. Chinese Literature and Poetry. URL: <https://manchesterchinesecentre.org.uk/chinese-literature-and-poetry/>.

¹⁸ Manchester University Press. URL: <https://manchesteruniversitypress.co.uk/series/alternative-sinology/>

¹⁹ Manchester University Press. Alternative Sinology . URL: <https://manchesteruniversitypress.co.uk/9781526157324/conceptualising-china-through-translation/>

²⁰ Events at The University of Manchester. URL: <https://events.manchester.ac.uk/event/event:z228-lnix6z12-fyfuug>

²¹ Chinese (BA) // Cardiff University. URL: https://www.cardiff.ac.uk/study/undergraduate/courses/course/chinese-ba?utm_campaign=educations.com+-+Cardiff+University+programs&utm_medium=Click+from+educations.com&utm_source=Modern+Chines

²² Get a flavour of Chinese martial art at Cardiff University Global Week // InterCardiff. URL: <https://cardiffjournalism.co.uk/intercardiff/business-culture/get-a-flavour-of-chinese-martial-art-at-cardiff-university-global-week>

²³ Chinese Studies // Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg. URL: <https://www.uni-heidelberg.de/de>.

²⁴ Ibid.

Фредерика Шнайдер-Фильзекер прочитала открытую лекцию, посвященную гендерной репрезентации образа женщин в современной китайской педагогике и литературе²⁵.

В Рурском университете Бохума студенты изучают «Современный китайский язык» (начальный и продвинутый уровни), «История древнего Китая», «Современный Китай», «Китайская культура и общество»²⁶. Синологические программы включают классические тексты, такие как «Аналекты» Конфуция (о морали, общественном порядке, идеалах учителя и правителя), аллегорические, философские тексты Чжуан Цзы («Чжуанцзы»). Современную словесность представляют роман «Красное дерево» и «Баллады о бессмертии» Мо Яня – лауреата Нобелевской премии по литературе 2012 года²⁷. В 2020 году Центр изучения традиционных китайских культур провел международный семинар на тему «Женщины на коленях, слепые рабыни: Интерпретация характера и историческая семантика китайских терминов зависимости»²⁸. Одиннадцать экспертов в области китайской палеографии и исторической семантики рассмотрели вопросы соотношения семантики иероглифов и орфографии.

В Вюрцбургском университете можно получить степень магистра по направлению «Синология на английском, китайском и немецком языках». Вводный модуль в первом семестре включает занятия по программе «Современный Китай», что позволяет перейти к работе с научными модулями на уровне магистра. Обучение на китайском языке в третьем семестре проходит в Пекинском университете (Европейско-китайская языковая и культурная программа, ECLC). Партнерство ECLC обеспечивает основу для успешного языкового образования. Факультативный курс состоит из модулей в сфере современных китайских исследований (определяется по согласованию с преподавателями и студентами магистратуры), также политических и социальных наук (от одного до двух модулей). Эти модули выбираются магистром по желанию. Консультанты управления координации помогают сделать осмысленный выбор. Обучаясь методике, магистры знакомятся с фондами библиотеки, с цифровыми ресурсами китаеведения, обретают навыки применения эмпирических методов социальных наук, разработанных для Китая²⁹.

Фонд Чан Цзин-куо, Международный китаеведческий центр при Карловом университете, в период с 4 по 8 сентября 2023г. организовал Пражскую летнюю школу китайской поэзии «Ван Вэй сквозь время и пространство»³⁰. Цель Летней школы – познакомить с поэтическим искусством Ван Вэя, с культурой эпохи Тан, с конфуцианскими добродетелями.

Одна из основных издательских компаний, специализирующихся на книгах по синологии в Европе, – это «Brill» (Брилл). Она предлагает широкий выбор книг по истории, педагогике, языку и литературе Китая. Она также публикует научные журналы, посвященные исследованию Китая. Некоторые из журналов издаются при университетах, например, «Journal of Asian Studies» долгие годы выпускался при Кембриджском университете.

Выводы.

²⁵ Events // Universität Heidelberg. URL: <https://www.zo.uni-heidelberg.de/events.html?cid=d82c8d1619ad8176d665453cfb2e55f0&vid=8638&vtid=18549&ws=&d=09&m=02&y=2022&lang=de>

²⁶ Ruhr-Universität Bochum Fakultät für Ostasienwissenschaften. URL: https://www.ruhr-uni-bochum.de/oaw/slc/Modulhandbuch_MA_2020.pdf

²⁷ Social and Political Thought in Chinese Philosophy. URL: <https://plato.stanford.edu/entries/chinese-social-political/>

²⁸ Workshops of the CSTCC. URL: https://www.ruhr-uni-bochum.de/cstcc/workshops_en.html

²⁹ Sinologie in Würzburg // Julius-Maximilians-Universität Würzburg. [Electronic resource]. URL: <https://www.uni-wuerzburg.de/>

³⁰ Chiang Ching-kuo Foundation International Sinological Center at Charles University // Workshop “Cultural Heritage in 20th century China”. URL: <https://cckisc.ff.cuni.cz/en/2023/06/12/workshop-cultural-heritage-in-20th-century-china-2/>

Классические сочинения мыслителей, писателей, посвященные педагогике, социально-антропологическим проблемам, задают важнейшие темы и способы современной публичной дискуссии. Они свидетельствуют о том, каким образом были достигнуты высшие точки развития педагогической мысли. Работы европейских, азиатских мыслителей представляют собой не только систему идей и аргументов об этике труда, о воле к самовоспитанию, но являются способом жить и мыслить. В педагогических открытиях понятия «образование», «педагогика» возрастали до закона органической жизни в целом: морфообразование человека как биологически разумного существа требует длительного созревания. Так же медленно проходит процесс от чтения до собственных идей, от наблюдения – к формированию принципов. Мысль о становлении человека является одной из основ органического понимания педагогической науки и представления о воспитании, росте и созревании индивида. Поставленные проблемы были рассмотрены нами в историко-культурной перспективе. Воззрения мыслителей, писателей помогают понять, как были достигнуты высшие точки развития педагогики. Они задали важнейшие темы и способы современной публичной дискуссии. Понятия «просвещение», «образование», «воспитание» семантически объединяются в разных культурах, действуют как инструмент коммуникативного согласия на их использование в том или ином значении. Они выражают динамику и энергию душевного движения человека, формо- и жизнеобразующее стремление. Поэтому педагогика имеет фундаментальное значение в системе наук о культуре. Она утверждает культурные достижения как метафизические основания вечных ценностей. Новые технологии, информационные коммуникации не отменяют учреждения, выполняющие функцию воспитания мышления, восприятия и поведения (музеи, библиотеки). Наличие внутренней эволюционной связи между ними сможет гармонизировать образ прошлого с современной моделью обучения.

Список источников:

1. Аббаньяно Н. Мудрость философии и проблемы нашей жизни / пер. с итал. А.Л. Зорина. - СПб.: Алетейя, 1998. - 305 с.
2. Адлер М. Как читать книги. Руководство по чтению великих произведений / пер. с англ. Л. Плосак. - М.: МИФ, 2024. - 480 с.
3. Аль-Янан Е.К. Сущность и генезис понятий «ценность», «ценностные ориентации», «ценностное отношение» в педагогике // Мир науки. Педагогика и психология. 2020. Т. 8, № 4. С. 1-10.
4. Гегель Г.В.Ф. Речи директора гимназии. 1809, 1813 // Гегель Г.В.Ф. Работы разных лет: в 2 т. - М.: Мысль, 1970. Т. 1. - С. 395–416. (Философское наследие. Т. 49).
5. Гёте И.В. фон. Избранные сочинения по естествознанию. - Л.: АН СССР, 1957. - 553 с.
6. Гришина Т.А. Новые черты традиционной практики наставничества: актуальность и механизм внедрения // Научный альманах. 2021. № 8-1 (82). С. 13-22. URL: <https://www.elibrary.ru/emxiqu>
7. Клипакова Д.М. Ценность педагогического дискурса в современной образовательной среде // ЦИТИСЭ. 2023. № 2. С. 178-190. DOI: [10.15350/2409-7616.2023.2.15](https://doi.org/10.15350/2409-7616.2023.2.15)
8. Лейбниц Г.В. О словах / пер. с франц. - М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2010. - 96 с.
9. Манн Т. Путь Гете как писателя // Манн Т. Собр. соч.: в 10 т.: / пер. с нем., под ред. Н.Н. Вильмонта и Б.Л. Сучкова. - М.: Гослитиздат, 1961. Т. 10: Статьи 1929-1955. - С. 73–101.

10. Саркисова И.В. К вопросу о сущности понятия «наставничество» в зарубежной и отечественной литературе // Тенденции развития науки и образования. 2021. № 70-5. С. 24–27. URL: <https://www.elibrary.ru/edgdnf>
11. Эккерман И.П. Разговоры с Гёте в последние годы его жизни / пер. с нем. Н.С. Ман. М.: Худож. лит., 1986. 687 с.
12. Югфельд Е.А. К вопросу о феномене наставничества: исторический аспект // Мир науки. Педагогика и психология. 2022. Т 10, № 5. URL: <https://www.elibrary.ru/dysnjm>
13. Durbas M. Knowledge and Technology Transfer in the Age of Enlightenment: The Scientific Correspondence between Franciszek Bieliński (1683–1766) and Henri Louis Duhamel du Monceau (1700–1782) // Acta Baltica historiae et philosophiae scientiarum. 2020. Vol. 08, No 2. P. 128–143. DOI:[10.11590/abhps.2020.2.08](https://doi.org/10.11590/abhps.2020.2.08)
14. Goethe I.W. von. Werke: in 14 Bde. / textkritisch durchgesehen und kommentiert von E. Trunz. - München: C.H. Beck Verlag, 1989. Bd. 1. Gedichte und Epen.
15. Gurlitt L. Erziehung zur Mannhaftigkeit. - Washington: Good Press, 2020. - 340 p.
16. Kaufmann S. Heidegger liest Goethe. Ein vielstimmiges «Zwiegespräch» (1910–1976). Mit einer Stellenkonkordanz zu Goethe in der Heidegger-Gesamtausgabe. - Heidelberg: Winter Verlag, 2019. - 100 p.
17. Kein Sonnenstrahl geht verloren. Worte Albert Schweitzers. Friburg im Breslau: Hyperion Verlag, 1957. - 114 p.
18. Luijckx R., Reeskens T., Sieben I. Reflections on European Values: Honouring Loek Halman's Contribution to the European Values Study. - Tilburg: Tilburg University Open Press, 2022. DOI:[10.26116/09eq-y488](https://doi.org/10.26116/09eq-y488)
19. Stenger J.R. Education in Late Antiquity. Challenges, Dynamism and Reinterpretation, 300–550 C E. - New York: Oxford univ. press, 2022. - 336 p. ISBN: 978-0-19-886978-8.

References:

1. Abbagnano N. *Wisdom of philosophy and problems of our life*. St. Petersburg, Aleteya Publ., 1998, 305 p. (In Russian).
2. Adler M. *How to read books. A guide to reading great works*. L. Plosak. Moscow, MYTH Publ., 2024, 480 p.
3. Al-Yanan E.K. The essence and genesis of the concepts of «value», «value orientations», «value attitude» in pedagogy. *The World of Science. Pedagogy and Psychology*, 2020, vol. 8, no. 4, pp. 1-10. (In Russian).
4. Hegel G.V.F. *Speeches of the gymnasium director. 1809, 1813. Hegel G.V.F. Works of different years, in 2 vols*. Moscow, Thought Publ., 1970, vol. 1. pp. 395-416. (In Russian).
5. Goethe I.V. von. *Selected works on natural science*. Leningrad., Academy of Sciences of the USSR Publ., 1957, 553 p. (In Russian).
6. Grishina T.A. New features of traditional mentoring practice: relevance and mechanism of implementation. *Scientific Almanac*, 2021, no. 8-1 (82), pp. 13-22. (In Russian). URL: <https://www.elibrary.ru/emxiqu>
7. Klipakova D.M. The value of pedagogical discourse in the modern educational environment. *CITISE*, 2023, no. 2, pp. 178-190. (In Russian). DOI: [10.15350/2409-7616.2023.2.15](https://doi.org/10.15350/2409-7616.2023.2.15)
8. Leibniz G.V. *On words*. Moscow, Book house “LIBROCOM” Publ., 2010, 96 p. (In Russian).
9. Mann T. *The way of Goethe as a writer. Mann T.* Moscow, Goslitizdat Publ., 1961, vol. 10, Articles 1929-1955, pp. 73-101. (In Russian).

10. Sarkisova I.V. On the issue of the essence of the concept of «mentoring» in foreign and domestic literature. *Trends in the Development of Science and Education*, 2021, no. 70-5, pp. 24-27. (In Russian). URL: <https://www.elibrary.ru/edgdnf>
11. Ekkerman I.P. *Conversations with Goethe in the last years of his life*. Moscow, Art. lit. Publ., 1986, 687 p. (In Russian).
12. Yugfeld, E. A. On the issue of the phenomenon of mentoring: a historical aspect. *World of Science. Pedagogy and Psychology*, 2022, vol. 10, no.5. (In Russian). URL: <https://www.elibrary.ru/dysnjm>
13. Durbas M. Knowledge and Technology Transfer in the Age of Enlightenment: The Scientific Correspondence between Franciszek Bieliński (1683-1766) and Henri Louis Duhamel du Monceau (1700–1782). *Acta Baltica Historiae et Philosophiae Scientiarum*. 2020, vol. 08, no 2, pp. 128–143. DOI:[10.11590/abhps.2020.2.08](https://doi.org/10.11590/abhps.2020.2.08)
14. Goethe I.W. von. *Werke: in 14 Bde. Textkritisch durchgesehen und kommentiert von E. Trunz*, München, C.H. Beck Verlag, 1989, Bd. 1. Gedichte und Epen Publ., (In German).
15. Gurlitt L. *Erziehung zur Mannhaftigkeit*. Washington, Good Press Publ., 2020, 340 p. (In German).
16. Kaufmann S. *Heidegger liest Goethe. Ein vielstimmiges “Zwiegespräch” (1910–1976). Mit einer Stellenkonkordanz zu Goethe in der Heidegger-Gesamtausgabe*. Winter Verlag, 2019. (In German).
17. Kein Sonnenstrahl geht verloren. Worte Albert Schweitzers. Frieberg im Breslau, Hyperion Verlag, 1957, 114 S. (In German).
18. Luijckx R., Reeskens T., Sieben I. *Reflections on European Values: Honouring Loek Halman's Contribution to the European Values Study*. Tilburg, Tilburg University Open Press Publ., 2022. (In German). DOI:[10.26116/09eq-y488](https://doi.org/10.26116/09eq-y488)
19. Stenger J.R. *Education in Late Antiquity. Challenges, Dynamism and Reinterpretation, 300–550 C E*. New York, Oxford univ. press Publ., 2022, 336 p. (In English).

Submitted: 19 November 2024

Accepted: 19 December 2024

Published: 19 December 2024

